

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 76 (2014)

Heft: 6-7

Rubrik: Sicherheit

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tipps zur Sicherheit beim Trommelregnereinsatz

Bewässerungssysteme für die Feldberegnung, die unter hohem Druck stehen, können bei falscher Handhabung ein nicht zu unterschätzendes Gefahrenpotenzial darstellen.

Ruedi Hunger

Wegen unterschätzter Reichweite und plötzlichem Richtungswechsel kann ein Wasserstrahl entlang von Strassen die Verkehrsteilnehmer massiv gefährden. Einstellungen und sonstige Manipulationen an einem unter Druck stehenden Regner, am Schlaucheneinzug oder im Bereich des Turbinenantriebes sind zu unterlassen. Betriebsanleitungen sollten hin und wieder studiert werden. Sie bringen immer wieder neue Erkenntnisse. Zudem werden in der Betriebsanleitung spezielle Unfallschutzmassnahmen zur Maschine erwähnt.

Gefahren(bereiche) und Gegenmassnahmen

1 Keilriemenantriebe, Kettenantriebe, Schlaucheneinzug: Schutzabdeckungen von Keilriemen, Ketten, Hilfsmotorantrieb, Zapfwelle dürfen bei Betrieb nicht entfernt werden. Auf korrekten Schlaucheneinzug achten; aufgesprungenen Schlauch nicht unter Zug korrigieren.

2 Antriebsturbine, Einzugsstopp: Das Turbinengehäuse steht unter grossem Druck. Keilriemenwechsel (Geschw.) nur bei drucklosem System vornehmen. Rich-

tige Funktionen des Einzugsstoppes vor Beginn des Einsatzes überprüfen, im Betrieb visuelle Kontrolle.

3 Verkehrswege: Wasserstrahl darf Strasse und Verkehrsverbindungen nicht erreichen. Sicherheitsabstand! Motorradfahrer sind besonders gefährdet. Achtung bei Dämmerung und in der Nacht. Schwenkbereich (Bewässerungssektor) korrekt einstellen.

4 Systemdruck, Kupplungen, Schieber: Achtung! Hoher Systemdruck! Unter Druck keine Manipulationen an Schlauchleitung, Schraubkupplungen, Exzenter- oder Bajonettverschlüssen vornehmen. Schieber langsam und nicht schlagartig öffnen und schliessen.

5 Stromleitungen, Regner, «Gun»: Kontakt mit Freileitungen verhindern. Sicherheitsabstand (220–380 V) = 4 m. (Alte) Weitstrahlregner wechseln schlagartig die Richtung – ersetzen durch neue Modelle mit langsamem Rücklauf. Vorsicht bei Manipulationen am Regner! ■



Planung Entwicklung Produktion

MEYER GRUPPE® MEYER AG + SCHWEIZER AG

Stallbau-technologie Umwelt- und Biogastechnologie



Geringes Gewicht mit starker Leistung

PUMPTANKWAGEN



CH-6023 Rotherburg
CH-9536 Schwarzenbach
info@meyergruppe.ch
www.meyergruppe.ch
Telefon 0848 100 800



> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Keller Technik AG, ÖGA Stand 9.3/456 (Aussengeländer)

Keller Technik AG zeigt Ihnen an der öga gemeinsam mit der Firma Ferrari das neue, automatische Hackgerät Remoweed. Dieses kann mit einem einzigen Arbeitsgang das Unkraut zwischen den Reihen und zwischen den Pflanzen entfernen. Die Maschine verfügt über Infrarot-Lichtschranken und voneinander unabhängige Hackelemente.



Ferrari produziert auch mechanische und halbautomatische Pflanzensetzgeräte für Ballen, Würfel und Wurzeln. Gerne informieren wir Sie über die verschiedenen Ausstattungsvarianten und Einsatzmöglichkeiten.

Weiter präsentieren wir Ihnen die Beregnungsmaschinen Rainstar der Firma BAUER. Vom Rainstar A für Gärtnereien, Sport- oder Golfplätze bis zum Rainstar E mit einer

max. Rohrlänge von bis zu 700 m: gemeinsam ermitteln wir die passende Maschine für Ihre Bedürfnisse. Ob Auslegerstativ, Wasser-

pumpen, Dieselaggregate oder Tropfbewässerung – wir bieten Ihnen ein umfassendes Angebot an Beregnungslösungen.

Wir begrüssen Sie herzlich am Stand 9.3/456 (Aussengelände).

Keller Technik AG
Hüttwilerstrasse 8
8537 Nussbaumen
Tel. 052 744 00 11
info@keller-technik.ch
www.keller-technik.ch

Reparaturen und Wartungsdienste für Hydraulik-Anlagen und -Komponenten

Unser Kundendienst begleitet unsere Produkte nach dem Verkauf während dem gesamten Lebenszyklus der Maschine.

- Systemdiagnosen
 - Vorbeugende Wartungen
 - Reparaturen
 - Ersatzteilversorgung
 - Systemoptimierung
 - Wiederinbetriebnahme
- in unserer Werkstatt oder vor Ort beim Kunden

BIBUS HYDRAULIK
SUPPORTING YOUR SUCCESS

Allmendstr. 26, 8320 Fehrlitorf

Tel. 044 877 52 11

www.bibushydraulik.ch